

<https://time.kz/articles/grim/2022/10/28/znatno-nastuchali>

当地「ウレーミヤ」紙 10月28日20:51

【標題】すばらしい響きだった！

【リード文】著名な日本の太鼓グループ「彩」がアルマティで公演を行った。これは、在カザフスタン日本国大使館からカザフスタンの人々へのプレゼントである。

1 公演は、公式には両国外交関係樹立30周年記念とされているが、主催者側は堅苦しい挨拶を長引かせて聴衆を倦ませるようなことはしなかった。その場の誰もが早く演奏を聴きたくてじりじりしていた。因みに公演は無料で、中央国立博物館の来館者は誰もがこの魔法に浸ることができた。よい場所を確保しようと考えた観客が2階と3階の回廊部分をも埋め尽くした。博物館の常設展を目的に訪れ偶然居合わせた来館者すら、1時間以上も立ち止まったまま公演に釘付けとなっていた。

2 10点以上の太鼓を携えた5人の青年が夢のようなショーを演出した。当初、グループ「彩」は2005年に結成された東京大学のサークルであった。民族楽器としての太鼓は日本国内で大変に人気があり、ほぼ全ての学校で希望者に教えられているが、その誰もが真の高みに達するわけではない。「彩」の青年たちも結成から8年を経て本格的にプロと呼ばれるようになった。彼らは今や世界25か国で2,000回以上もの公演を行っている。「SAI World」という大規模な世界ツアーを行っている彼らの地図上に、ここカザフスタンも加えられることとなった。

3 そもそも「和太鼓」～今般の男性グループが正に演奏した楽器～は神聖かつ大変男性的な存在である。古代、日本の人々は神事において和太鼓を通じ魂の交流を行っていた。日本のサムライたちもまた闘争心を直ちに昂揚させる和太鼓を尊び、出陣前や勝利の記念に太鼓を打った。そして、もちろん一般の人々にも太鼓は浸透し、祝祭や野外の行楽に常に用いられてきた。

4 日本から来訪したアーティストたちは様々な演奏手法を交えながら、私たちに太鼓の有するあらゆる可能性～荒々しいリズムから複雑な楽曲作品まで～を披露してくれた。この楽器は激烈にして率直であり、明らかに女性の手には負えない（ママ）と思われる。彼らは公演を通じ、実に良く考え抜かれた方法で次々に楽器を取り替えて演奏した。博物館のホワイエ一杯に太鼓の打音を響かせる～あたかも心臓が太鼓のリズムとともに鼓動しているかの如くであった～かと思うと、日本の叙情豊かな笛の音色を加え、更にはチャップと呼ばれる小さい金属の円盤を鳴らして会場をコミカルに沸かせたりもした。このように次々と山場を作り、激しいスピードで聴衆の感情を刻一刻と変化させ、聴衆の息を呑ませることに醍醐味を見出している旨、メンバー自ら語っている。

5 公演の終盤近く私たちは日本語で共に「わっしょい！」と叫ぶことを教わった。右は「お祭りだ！」という意味で、平生日本人はこの掛け声とともに沸き上がる歓喜を表現し、演奏者を盛り立てるのだ。

28 октября, 20:51 871

Знатно настучали!



Ксения ЕВДОКИМЕНКО

В Алматы выступили знаменитые японские барабанщики, ансамбль SAI. Это подарок казахстанцам от посольства Японии в нашей стране.



Официально мероприятие было приурочено к 30-летию установления дипломатических отношений между нашими странами. Но публику не стали утомлять долгими серьезными речами - всем не терпелось услышать главное. Кстати, выступление было бесплатным, и окунуться в это волшебство могли все посетители Центрального государственного музея. Самые предусмотрительные заполнили галереи второго и третьего этажей. Случайные зрители и участники плановых экскурсий просто останавливались как вкопанные на час.

Пять парней с десятком барабанов устроили фантастическое шоу.



Группа SAI появилась в 2005 году сначала как любительское объединение при Токийском университете. Национальные барабаны так популярны в стране, что почти в каждой школе обучают желающих. Но далеко не всем удастся добиться настоящего мастерства. Спустя восемь лет парни стали по праву называться профессионалами. К настоящему моменту они дали уже более 2000 концертов в 25 странах мира. Казахстан одна из точек на мировой карте, через которую проходит сейчас их большое турне SAI World.



Вообще, барабаны wadaiko - а именно на них играют парни коллектива - сакральная и очень мужская вещь. В древности с их помощью общались с духами во время религиозных церемоний. Уважали барабаны и самураи за то, что можно было быстро поднять боевой дух, поэтому и перед боем стучали, и победу отмечали барабанным боем. Ну и, разумеется, инструмент пошел в народ, использовался на праздниках, гуляньях.



Нам показали весь спектр возможностей - от жесткого ритма до авторских композиций, демонстрирующих разные приемы. Однозначно эти инструменты не для женских ручек, они brutальны и лаконичны. Артисты из Японии умудрялись меняться инструментами, то наполняли фойе музея такими ударами, что, казалось, сердце собьется со своего ритма, то добавляли почти лиричную народную флейту, то смешили, устраивая представление с чаппа - небольшими металлическими пластинами. Музыканты признаются, что любят предложить публике эдакие горки, прокатить их из одной эмоции в другую, и все на бешеной скорости, чтобы захватывало дух.



А еще нас в конце научили кричать по-японски: “Ващей!” - что в переводе означает “Фестиваль!”, таким криком японцы обычно выражают восторг от происходящего и подбадривают артистов.

Ксения ЕВДОКИМЕНКО, фото Тимофея ЕВДОКИМЕНКО,
Алматы